

MSU Extension Publication Archive

Archive copy of publication, do not use for current recommendations. Up-to-date information about many topics can be obtained from your local Extension office.

Poison Ivy Spanish Language Version

Michigan State University

Cooperative Extension Service

Kyle K. Meister, MSU Extension Ingham County, Carolyn Randall, Coordinator, MSU Pesticide Safety Education Program

Issued November 2006

4 pages

The PDF file was provided courtesy of the Michigan State University Library

Scroll down to view the publication.

Hiedra Venenosa

Nombres comunes: hiedra venenosa, hiedra, yedra, roble venenoso, poison ivy
Nombre científico: *Toxicodendron radicans* Lineo (Sapindales: Anacardiaceae)

Por Kyle K. Meister, antiguo integrante de la Oficina de Extensión de la Universidad Estatal de Michigan (MSU), Condado de Ingham; Persona a contactar en MSU: Carolyn Randall, Coordinadora del Programa de Educación Sobre Seguridad de Pesticidas de MSU.

Identificación

La Hiedra Venenosa es usualmente una vaina trepadora que usa raicillas aéreas para aferrarse a la corteza de los árboles o puede crecer horizontalmente a lo largo del suelo. Sin embargo, crece también como un arbusto recto. La corteza es de color gris y puede ser cubierta por raicillas parecidas a pelos (Fig. 1).



Figura 1: Las raicillas aéreas de la hiedra venenosa son parecidas a pelos y contienen el mismo aceite venenoso encontrado en las hojas.

Las ramitas son delgadas y de color café amarillento y a veces algo vellosas.

La hiedra venenosa cuenta con hojas compuestas que consisten en tres hojuelas lisas de 2 a 5 pulgadas (5 a 12 cm.) de longitud. Son de un color verde o verde amarillento durante la temporada de crecimiento y enrojecen en el otoño antes de caer. Las hojas se arreglan en una forma alternada en el tallo. La hojuela terminal cuenta con un tallo más largo que las hojuelas laterales (Fig. 2 - A, B y C).

Figuras 2A, B y C (a la derecha): Las hojas de la hiedra venenosa pueden tomar muchas formas, aunque las hojuelas que salen en grupos de tres son constantes y el espacio entre las dos hojuelas laterales es de un color rojizo.



Hiedra Venenosa

Unos grupos de frutos pequeños, redondos y brillantes de color blanco o amarillo surgen en agosto y septiembre. Los brotes del invierno son de color café rojizo claro y tienen la apariencia de dedos pequeños vellosos.

La hiedra venenosa se encuentra en áreas abiertas, tales como los márgenes de bosques, orillas de quebradas y lagos y también trepando cercos y árboles. Es bien vigorosa en suelos alcalinos y llanuras de aluvión (terrenos húmedos cerca de ríos). Vea a las figuras 3 y 4 para ver algunas plantas comúnmente confundidas con la hiedra venenosa.



Figura 3: Fresno de Guajuco o arce (*Acer negundo*). Aunque normalmente crece como un árbol de tamaño mediano, a menudo se confunden las plantitas de él con la hiedra venenosa. Note que las hojas del arce crecen opuestas, mientras las hojas de la hiedra venenosa son alternadas.



Figura 4: Frambuesa roja (*Rubus strigosus*). Los tallos de la frambuesa roja cuentan con espinas finas y las hojas cuentan con más dientes que las de la hiedra venenosa.

Efectos y síntomas: La hiedra venenosa contiene un aceite vegetal tóxico, llamado urushiol o urishol en inglés, en las hojas y tallos, pero todas las partes de la planta contienen potenciales irritantes de la piel.

Algunas personas son más sensibles a la planta que otras. La exposición repetida puede aumentar la sensibilidad al aceite. La sensibilidad de una persona a la hiedra venenosa puede cambiar durante su vida. De hecho, se sabe que algunas personas previamente no sensibles a la planta, han llegado a ser sensibles a ella a través de heridas abiertas. Cuando una persona sensible al aceite toca la planta, puede causarle lesiones rojas y erupciones en la piel, acompañadas por comezón, hinchazón y/o ampollas (Fig. 5).

La foto es cortesía del CDC (Centro de Control de Enfermedades).



Figura 5: Un ejemplo de una reacción alérgica a la hiedra venenosa acompañada por ampollas.

Prevención: La mejor manera de evitar una exposición directa con la hiedra venenosa es aprender a identificar la planta y evitar el contacto con cualquier parte de ella, incluyendo el fruto. El contacto con objetos, ropa, personas y animales que han tocado la planta debe de ser evitado también. Si usted u otra persona ha tenido contacto con la planta o el aceite de ésta, inmediatamente lave las áreas afectadas con agua y jabón, alcohol o algún producto comercial que previene el envenenamiento con hiedra venenosa, tales como Tecnu^(tm) o Zanf^(tm). Si usted sabe de antemano que va a pasar por un área con mucha hiedra venenosa, debe vestirse adecuadamente, es decir, con camisa de mangas largas, pantalones largos y zapatos o botas en vez de pantalones cortos y sandalias. Normalmente, basta con lavar la ropa con detergente para quitar la toxina de la planta. Asimismo, si usted trabaja con o cerca de la planta, primero asegúrese de llevar ropa adecuada y guantes y después limpie cualquier herramienta usada en el trabajo con alcohol o tírela a la basura.

Tratamiento: Es importante que primero se lave bien las áreas afectadas con agua y jabón antes de empezar cualquier tratamiento. Las compresas frías, crema de calamina o ungüento de hidrocortisona son algunos tratamientos aplicados comúnmente para aliviar los sín-

tomas cuando las erupciones, ampollas, enrojecimiento y comezón ya se han desarrollado en la piel. Es importante no rascarse cuando empieza la comezón porque se puede diseminar la toxina de la planta a otras partes del cuerpo. Normalmente los síntomas desaparecen dentro de 14 días. Si usted todavía tiene síntomas después de 14 días, debe consultarlo con el médico para recibir más tratamiento.

Control de la planta: En primer lugar, no queme ninguna parte de la hiedra venenosa. El humo puede contener el aceite de la planta, el cual puede ser inhalado y causar irritación severa en los pulmones o posiblemente la muerte en personas sensibles a él. Además, lleve ropa adecuada y guantes para evitar el contacto con la planta durante el proceso de control de ésta.

Es inútil arar el suelo o tratar de quitar las raíces de la hiedra venenosa ya que quedan pedazos de raíz que retoñarán y reemplazarán las plantas originales. El cortar la planta al nivel del suelo repetidamente por muchos años eventualmente cansará al sistema radicular hasta matarlo. Sin embargo, este método aumenta las oportunidades de exposición a la toxina de la planta. Se recomienda que usted ponga los deshechos de la hiedra venenosa en un basurero o bolsa plástica en lugar de una pila de composta.

La hiedra venenosa es muy resistente a herbicidas convencionales. Sin embargo, existen herbicidas de uso restringido que pueden ser usados, pero estos solo pueden ser comprados y aplicados por personal certificado para ello. Cualquier producto comercial eficaz contra la hiedra venenosa debe incluir el nombre de la planta en la lista de plagas controladas escrita en la etiqueta. Lea las etiquetas de los productos para saber cuándo y cómo deben ser aplicados. Siga todas las precauciones escritas en la etiqueta para evitar la contaminación del agua, del suelo y de su persona. La hiedra venenosa que ha sido eliminada por los herbicidas

todavía contiene el aceite tóxico, así que usted debe llevar ropa protectora y guantes cuando la remueva.

Si usted no quiere utilizar un herbicida, puede esparcir bórax al follaje, con lo cual se elimina la planta en tres semanas. Es posible que necesite hacer este tratamiento por más de una temporada de crecimiento. Aunque rociar agua salada sobre la hiedra venenosa también puede matarla, el agua salada matará a otras plantas y también contaminará el suelo.

Cada uno de estos métodos cuenta con ventajas y desventajas. Si usted decide controlarla o simplemente evitarla, el primer paso es aprender a identificar la hiedra venenosa. Si usted tiene alguna pregunta sobre la hiedra venenosa, póngase en contacto con el agente de extensión de MSU de su condado.

Bibliografía:

1997. *Hiedra*.
< <http://www.aventurs.com/esp/Hiedra.htm> >
Visto el 10-Enero-2005
2004. Poison Ivy — *Wikipedia*.
< http://en.wikipedia.org/wiki/Poison_ivy_rash >
Visto el 10-Enero-2005.
- Barnes, Burton V. y Wagner, Warren H. 1981. *Michigan Trees*. Ann Arbor: University of Michigan Press. 384 pp.
- Greene MD, Alan. 1996, 24 de Julio. *Treating Poison Ivy, Poison Oak or Poison Sumac*.
< <http://www.drgreene.org/body.cfm?id=21&action=detail&ref=559> > Visto el 10-Enero-2005.
- Lantagne, Douglas O. y Kells, James J. 1988. *Michigan State University Extension Bullentin E1517: Poison Ivy Control*. East Lansing: Michigan State University Extension. 4 pp.

Si desea obtener más materiales disponibles en línea, visite la página Web de Extensión de MSU en el sitio:
www.emdc.msue.msu.edu



Oficina de Extensión de la Universidad Estatal de Michigan. MSU es un empleador que promueve la acción afirmativa y la igualdad de oportunidades. Los programas y materiales de la oficina de Extensión de la Universidad de Michigan están abiertos para todos sin perjuicio de raza, color, nacionalidad, género, religión, edad, invalidez, creencias políticas, orientación sexual, estado civil o familiar. Publicado en apoyo al trabajo de extensión en agricultura y economía del hogar, decretos de mayo 8 y junio 20 de 1914, en cooperación con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Thomas Coon, Director de Extensión de la Universidad Estatal de Michigan del Este de Lansing, MI 48824. Esta publicación es solamente para fines educacionales. Las referencias a productos comerciales o nombres de marca, no significan

un apoyo o promoción por parte de la Oficina de Extensión o una inclinación en contra de los no mencionados. Este boletín se convierte en propiedad pública al momento de su publicación y puede ser impreso textualmente con créditos para MSU. La reimpresión no puede ser usada para apoyar o para hacer publicidad de productos comerciales o compañías determinadas.